



## **EDITAL INTERNO SIMPLIFICADO N. 05/2022 – PPGCI/UFRB**

### **Chamada para Tradução e Revisão de Textos Científicos**

A Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB), através da sua Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação, Criação e Inovação (PPGCI), considerando que o incremento da produção científica contribui com a dinâmica dos Grupos de Pesquisa e é estratégico para alavancar os índices de avaliação da universidade, torna público o presente edital, que visa apoiar a tradução e revisão de textos científicos para língua inglesa e revisão de textos científicos em língua portuguesa para os pesquisadores e pesquisadoras vinculados aos grupos de pesquisa da Universidade.

#### **1. DO OBJETO**

1.1 Apoiar a publicação da produção interna do conhecimento da UFRB através do pagamento de serviços de tradução e revisão de textos científicos da língua portuguesa para língua inglesa e de revisão de textos científicos em língua portuguesa, conforme especificações descritas no item 3 e subitens do presente edital.

#### **2. DOS OBJETIVOS**

2.1. O presente Edital tem como objetivos:

- a) estimular a publicação científica, incentivando a publicação conjunta de discentes e docentes da UFRB;
- b) contribuir para alavancar os índices de avaliação da UFRB;
- c) contribuir com a divulgação de conhecimento de pesquisas realizadas no âmbito dos grupos de pesquisa da Universidade;
- d) elevar os índices de produção intelectual da UFRB.

#### **3. DAS DIRETRIZES DE APOIO**

3.1. Poderão submeter solicitações, os discentes, docentes e servidores técnicos da UFRB, através das Gestões de Pesquisa dos Centros de Ensino da UFRB.



**Ministério da Educação**  
**Universidade Federal do Recôncavo da Bahia**  
**Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação, Criação e Inovação**

---

3.2. Os textos devem necessariamente ter autoria ou co-autoria de um docente da UFRB.

3.3. Caberá exclusivamente às Gestões de Pesquisa dos Centros de Ensino da UFRB remeter os textos à PPGCI, até o limite indicado na Tabela 1.

**TABELA 1**

<b>Centro de Ensino*</b>	<b>Nº de laudas para Cota Tradução para língua inglesa (cada lauda = 2.100 caracteres sem espaço)</b>	<b>Nº de laudas para Cota Revisão de Tradução de língua inglesa (cada lauda = 2.100 caracteres sem espaço)</b>	<b>Nº de laudas para Cota Revisão de Português (cada lauda = 1.000 caracteres sem espaço)</b>
CAHL	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CCAAB	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CCS	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CECULT	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CETEC	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CETENS	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)
CFP	300 Laudas (630.000 caracteres)	130 Laudas (273.000 caracteres)	430 Laudas (430.000 caracteres)

**\*Observação:** Atenção ao quantitativo de caracteres para cada tipo de lauda: **2.100** para Tradução e Revisão de Tradução e **1.000** para Revisão de Português. Em ambos os casos não se contabilizam os espaços (**caracteres sem espaço**).

3.4. Os Centros de ensino podem adotar critérios complementares para a seleção interna dos textos.

3.5. O envio das Gestões de Pesquisa deve ocorrer até o dia 05/03/2023, exclusivamente para o e-mail: **publicações@ppgci.ufrb.edu.br**.

3.6. Os textos científicos podem ser artigos completos ou laudas.

3.7. As solicitações para cada artigo científico ou laudas pertencentes de um mesmo texto científico deverão ser enviados, pela Gestão de Pesquisa, através de arquivos individuais.

3.8. As solicitações deverão se enquadrar em um dos seguintes itens listados abaixo e respeitar os



**Ministério da Educação**  
**Universidade Federal do Recôncavo da Bahia**  
**Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação, Criação e Inovação**

---

limites estabelecidos para cada tipo de serviço, bem como o limite estabelecido para cada Centro de Ensino:

a) **Item Tradução Português para Inglês:** Prestação de serviços de tradução/versão de textos científicos (artigos científicos ou capítulos de livro) da Língua portuguesa para a língua inglesa, considerando o critério de lauda com até 2.100 (dois mil e cem) caracteres sem espaço de texto corrido, eletronicamente contado por processador de textos, tomando-se por base o texto original;

b) **Item Revisão de tradução:** Prestação de serviços de correção de gramática e estilo de textos científicos (artigos científicos ou capítulos de livro) da Língua portuguesa para a língua inglesa, considerando o critério de lauda com até 2.100 (dois mil e cem) caracteres sem espaço de texto corrido, eletronicamente contado por processador de textos, tomando-se por base o texto original;

c) **Item Revisão de texto:** Serviço de Revisão ortográfica e gramatical com Normalização e formatação textual de acordo com o modelo indicado pela Contratante, ou subsidiariamente, de acordo com as normas da ABNT. Idioma Português. considerando o critério de lauda com até 1.000 (mil) caracteres sem espaço de texto corrido, eletronicamente contado por processador de textos, tomando-se por base o texto original.

3.9. Cabe às Gestões de Pesquisa dos Centros de Ensino, a administração das cotas disponíveis a partir do envio dos arquivos.

3.10. Os textos científicos deverão ser enviados com fonte Times New Roman 12, em formato editável e no tipo de extensão de arquivo “.doc”.

3.11. A PPGCI, por intermédio do Núcleo de Gestão Financeira (NUFIN), fará a intermediação para atendimento às solicitações recebidas dentro do prazo e de acordo com os demais critérios estabelecidos.

#### **4. DOS PRAZOS**

4.1. As solicitações serão recebidas em fluxo contínuo e devem ser remetidas apenas pelas Gestões de Pesquisa dos Centros de Ensino da UFRB e exclusivamente para o e-mail: **publicações@ppgci.ufrb.edu.br**, até o prazo limite de **05 de março de 2023**.

#### **5. DAS DISPOSIÇÕES GERAIS**

5.1. Após a finalização do prazo-limite para envio de solicitações, a PPGCI se reserva o direito de direcionar o saldo restante de serviços não utilizados à sua conveniência, podendo ou não redistribuir e ampliar limite de cotas com estabelecimento de novo prazo-limite.



**Ministério da Educação**  
**Universidade Federal do Recôncavo da Bahia**  
**Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação, Criação e Inovação**

---

5.2. O prazo de validade do presente edital interno será de 01 (um) ano.

5.3. Os casos omissos neste Edital serão resolvidos pela PPGCI.

5.4. O presente Edital pode ser revogado e o recebimento de propostas cancelados a qualquer tempo, por conveniência administrativa, sem qualquer obrigação de reparação de danos aos participantes.

Cruz das Almas, 26 de dezembro de 2022

Prof. Dr. Maurício Ferreira da Silva  
**Pró-Reitor de Pesquisa, Pós-Graduação, Criação e Inovação**  
**Universidade Federal do Recôncavo da Bahia**